

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcăți manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual



- Ventilador de mesa mini rechargeable
- Rechargeable Mini Table fan
- Mini ventilateur de table rechargeable
- Mini ventilador de mesa recarregável
- Wiederaufladbarer Mini-Tischventilator
- Mini ventilatore da tavolo ricaricabile
- Dobjijeci mini stolni ventilator

- Genopladelig mini bordventilator
- Polnilni mini namizni ventilator
- Punji mali stolni ventilator
- Mini wentylator stolowy z możliwością ładowania
- Ventilator de masă mini reîncărcabil
- Mini-настільний вентилятор з можливістю заряджання
- Mini ventilador de taula recarregable

Este manual se puede descargar escaneando este código QR en los siguientes idiomas.

ESPAÑOL, INGLÉS, FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, ITALIANO, CHECO, DANÉS, ESLOVENO, CROATA, POLACO, RUMANO, UCRANIANO y CATALÁN

This manual can be downloaded by scanning this QR code in the following languages.

SPÁNIŠH, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN, CZECH, DANISH, SLOVENIAN, CROATIAN, POLISH, ROMANIAN, UKRAINIAN and CATALAN

ref. SS-21155



ESPAÑOL	.....	P. 3
ENGLISH	.....	P. 6
FRANÇAIS	.....	P. 9
PORTUGUESE	.....	P. 12
DEUTSCH	.....	P. 15
ITALIANO	.....	P. 18
ČEŠTINA	.....	P. 21
DANSK	.....	P. 24
SLOVENSKI	.....	P. 27
HRVATSKI	.....	P. 30
POLSKI	.....	P. 33
ROMÂNĂ	.....	P. 36
УКРАЇНСЬКА	.....	P. 39
CATALÀ	.....	P. 42

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.
 Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.
 Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.
 Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.
 Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.
 Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **i** IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

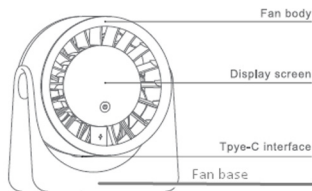
- No arroje el producto al fuego para evitar el riesgo de explosión.
- Si el producto no se carga, reemplace el cabezal de carga o el cable de carga e inténtelo nuevamente.
- Si el producto tiene una temperatura anormalmente alta o se deforma durante el proceso de carga, deje de cargar inmediatamente y comuníquese con el servicio de atención al cliente.
- No cargue este producto por encima del voltaje especificado.
- No desmonte ni repare este producto usted mismo.
- No golpee ni arroje este producto desde una gran altitud. Los golpes repetidos pueden causar daños internos .
- Mantenga los productos fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- No utilice ningún tipo de cabezal de carga rápida para no provocar fallos o daños en el producto.
- No se recomienda el uso del producto en lugares donde la temperatura es superior a 60°C, la temperatura alta continua afectará el funcionamiento del producto.
- Cuando se usa cerca del cuello, preste atención para evitar que entren pelos o materias extrañas en el ventilador y le causen daños a usted o al producto.
- Este producto utiliza un suministro de voltaje USB de 5 V; no utilice un cargador de voltaje demasiado alto o demasiado bajo para cargar.
- No detenga las aspas del ventilador con objetos duros, de lo contrario el circuito de control o el motor del ventilador podrían quemarse debido a una corriente excesiva.
- Cuando el producto no se haya utilizado durante más de 3 meses, cárguelo hasta el 75% de la batería.
- Este producto utiliza una batería de litio, por lo que una sobrecarga o descarga excesiva afectará a su vida útil. Cárguelo a tiempo y desconéctelo de la corriente una vez que esté completamente cargado.
- Cuando el ventilador está en funcionamiento, las aspas giran a gran velocidad. No introduzca los dedos en el ventilador para evitar peligros.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que los niños no lo utilicen solos.
- Los niños mayores de 8 años pueden utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Entrada	5 V – 2 A.
Capacidad de la batería	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Tiempo de carga	3 horas para una carga completa.
Duración de la batería	2,5 - 8 h.
Velocidades	5
Cable de carga	Tipo C
Pantalla	LED

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO:

- 1- Cuerpo del ventilador
- 2- Pantalla
- 3- Interfase tipo C
- 4- Base del ventilador



INSTRUCCIONES DE USO

Botón de encendido:

1. Pulse brevemente para encender y apagar el ventilador.
2. Pulse prolongadamente para cambiar las velocidades.
3. Hay 5 velocidades disponibles, que se muestran en la pantalla: 01 (velocidad mínima), 25, 50, 75 y 100 (velocidad máxima).
4. Pulse el botón de encendido para encenderlo. El ventilador se pondrá en marcha automáticamente.
5. El nivel de velocidad predeterminado es 01.
6. Para cambiar los niveles de velocidad, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que la pantalla muestre los niveles de velocidad deseados.
7. Tras 3 segundos de inactividad, la pantalla volverá a mostrar el nivel de batería.
8. Pulse el botón de apagado para apagar el ventilador mientras está en funcionamiento .

INSTRUCCIONES DE CARGA

- Durante la carga, la pantalla indica el nivel de batería y se enciende la luz indicadora.
- Cuando la batería está completamente cargada, la pantalla digital muestra «100 %» y la luz indicadora se apaga.
- Una vez completamente cargada, desconecte el cable de carga.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Cuando no utilice el producto, guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Examine regularmente la rejilla de entrada de aire y límpiela con un cepillo suave cuando sea necesario.
- Este producto no contiene piezas reparables por el usuario. Si el producto no funciona, acuda a un centro de servicio autorizado.

Nota: Se recomienda desconectar el cable de carga una vez que el producto esté completamente cargado para evitar dañar la batería y afectar a su vida útil .

Nota:

1. Tenga en cuenta que las baterías deben retirarse de la unidad del ventilador antes de desecharlas.
2. La unidad debe estar desenchufada mientras se retira la batería.

CÓMO RETIRAR LA BATERÍA

1. Retire la cubierta trasera.
2. Retire el soporte de la batería de la placa principal y retire la batería.

ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS ELECTRÓNICOS

Eliminación de productos que funcionan con baterías:

No deseche los aparatos que funcionan con baterías como basura normal, siempre deben reciclarse de forma adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlas llevándolas a centros de eliminación autorizados por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en grandes supermercados, tiendas de electrónica o productos electrodomésticos o centros comerciales cercanos que dispongan de este tipo de instalaciones.

1. **i** **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

! **SAFETY INSTRUCTIONS**

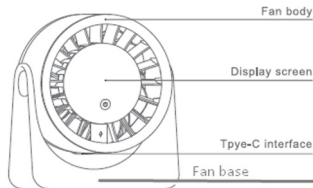
- Do not put the product into the fire to avoid the risk of explosion.
- If the product does not charge, please replace the charging head or charging cable and try again.
- If the product is abnormally high temperature or deformed during the charging process, please stop charging immediately and contact customer service.
- Do not charge this product over the specified voltage.
- Do not disassemble or repair this product yourself.
- Do not knock or throw this product from a high-altitude repeated knocks may cause internal damage.
- Keep products out of reach of infants and young children.
- Do not use any form of fast charging head, so as not to cause product failure or damage.
- The product is not recommended for use in places where the temperature is higher than 60°C, continuous high temperature will affect the function of the product.
- When using near the neck, please pay attention to prevent hair or foreign matter from entering the fan and causing damage to you or to the product.
- This Product uses USB 5V voltage supply, please do not use too high or too low voltage charger for charging.
- Do not stop the fan blades with hard objects, otherwise the control circuit or fan motor may burn out due to excessive current.
- When the product has not been used for more than 3 months, please charge the product upto 75% battery.
- This product uses lithium battery, overcharge or overdischarge will affect the service life of the product. Please charge in tome and disconnect from the power after fully charged.
- When the fan is working, blades rotate at the high speed. Do not put your fingers into the fan to avoid danger.
- This product is not a toy. Make sure that children must not use it alone.
- Children above age 8 years can use this product under supervision of adults.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Input	5 V – 2 A.
Battery Capacity	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Charging Time	3 hours for a full charge.
Battery Life	2,5 - 8 h.
Speeds	5
Charging Cable:	Type C.
Display	LED

PRODUCT OVERVIEW:

- 1- Fan Body
- 2- Display Screen
- 3- Type C Interphase
- 4- Fan base



INSTRUCTIONS FOR USE:

Power Button:

1. Short Press to turn on and turn off the fan.
2. Long press to change the speeds.
3. 5 speeds available, with screen displaying from 01 (Min. speed), 25, 50, 75, 100 (Max. Speed)
4. Press the power button to Turn ON. The Fan will automatically start.
5. Default speed level is 01.
6. To change the speed levels, long press power button until screen displays desired speed levels.
7. After 3 seconds of inactivity, the display will revert to showing the battery level.
8. Press Power OFF button, to turn off the fan while the Fan is in working state.

CHARGING:

- While charging, the screen indicates the battery level and indicator light turns on.
- When the battery is fully charged, the digital screen displays "100%" and its indicator light turn off.
- Once charged fully, disconnect from the charging cable.

CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE:

- When the product is not in use, kindly store in a cool and dry place.
- Examine the air inlet grill regularly and clean it with soft brush whenever required.
- There are no User Repairable parts in this product. If the product does not work, kindly visit to the authorized service centre.

Note: It is recommended to unplug the charging cable after the product is fully charged to avoid damaging the battery and affecting the battery Life.

Note:

1. Please note that batteries must be removed from the fan unit, before discarding them.
2. Unit must be unplugged while removing the battery.

HOW TO REMOVE BATTERY:

1. Pull off the back cover.
2. Remove the battery holder from the main board and remove the battery.

DISPOSAL OF ELECTRONIC GOODS

Disposal of Battery-Operated Goods:

Do not dispose the battery operated units as normal rubbish, always these should be recycled in proper manner and according to local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centers or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

1. AVIS IMPORTANT

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

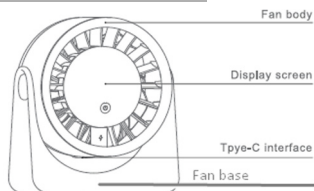
- Ne mettez pas le produit au feu pour éviter tout risque d' explosion.
- Si le produit ne se charge pas, veuillez remplacer la tête de chargement ou le câble de chargement et réessayer.
- Si le produit est à température anormalement élevée ou déformé pendant le processus de charge, veuillez arrêter de charger immédiatement et contacter le service client.
- Ne chargez pas ce produit au-dessus de la tension spécifiée.
- Ne démontez pas et ne réparez pas ce produit vous-même.
- Ne frappez pas et ne jetez pas ce produit à haute altitude. Des coups répétés pourraient provoquer des dommages internes .
- Gardez les produits hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.
- N'utilisez aucune forme de tête de charge rapide, afin de ne pas provoquer de panne ou de dommage au produit.
- L' utilisation du produit n'est pas recommandée dans les endroits où la température est supérieure à 60°C, une température élevée continue affectera le fonctionnement du produit.
- Lors de l'utilisation près du cou, veuillez faire attention à empêcher les cheveux ou les corps étrangers de pénétrer dans le ventilateur et de vous endommager ou d'endommager le produit.
- Ce produit utilise une alimentation USB 5 V, veuillez ne pas utiliser de chargeur à tension trop élevée ou trop basse pour le chargement.
- N'arrêtez pas les pales du ventilateur avec des objets durs, sinon le circuit de commande ou le moteur du ventilateur pourrait griller en raison d'un courant excessif.
- Lorsque le produit n'a pas été utilisé pendant plus de 3 mois, veuillez charger le produit jusqu'à 75 % de la batterie.
- Ce produit utilise une batterie au lithium. Une surcharge ou une décharge excessive affectera la durée de vie du produit. Veuillez le charger à temps et le débrancher une fois complètement chargé.
- Lorsque le ventilateur fonctionne, les pales tournent à grande vitesse. Ne mettez pas vos doigts dans le ventilateur afin d'éviter tout danger.
- Ce produit n'est pas un jouet. Veuillez à ce que les enfants ne l'utilisent pas sans surveillance.
- Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Entrée	5 V – 2 A.
Capacité de la batterie	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Temps de charge	3 heures pour une charge complète.
Autonomie de la batterie	2,5 à 8 h.
Vitesses	5
Câble de recharge :	Type C
Écran	LED

PRÉSENTATION DU PRODUIT :

- 1- Corps du ventilateur
- 2- Écran d'affichage
- 3- Interphase de type C
- 4- Base du ventilateur



INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

Bouton d'alimentation :

1. Appuyez brièvement pour allumer et éteindre le ventilateur.
2. Appuyez longuement pour modifier la vitesse.
3. 5 vitesses disponibles, affichées à l'écran : 01 (vitesse minimale), 25, 50, 75, 100 (vitesse maximale).
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Le ventilateur démarre automatiquement.
5. La vitesse par défaut est 01.
6. Pour modifier la vitesse, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'écran affiche la vitesse souhaitée.
7. Après 3 secondes d'inactivité, l'écran revient à l'affichage du niveau de batterie.
8. Appuyez sur le bouton d'arrêt pour éteindre le ventilateur lorsqu'il est en marche

CHARGE:

- Pendant le chargement, l'écran indique le niveau de la batterie et le voyant lumineux s'allume.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran numérique affiche « 100 % » et le voyant lumineux s'éteint.
- Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le câble de charge.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE :

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, veuillez le stocker dans un endroit frais et sec.
- Vérifiez régulièrement la grille d'entrée d'air et nettoyez-la avec une brosse douce si nécessaire.
- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si le produit ne fonctionne pas, veuillez vous rendre dans un centre de service agréé.

Remarque : il est recommandé de débrancher le câble de recharge une fois le produit complètement chargé afin d'éviter d'endommager la batterie et d'affecter sa durée de vie .

Remarque :

1. Veuillez noter que les batteries doivent être retirées du ventilateur avant d'être jetées.
2. L'appareil doit être débranché pendant le retrait de la batterie.

COMMENT RETIRER LA BATTERIE :

1. Retirez le couvercle arrière.
2. Retirez le support de batterie de la carte mère et retirez la batterie.

ÉLIMINATION DES BIENS ÉLECTRONIQUES

Élimination des produits fonctionnant sur batterie :

Ne jetez pas les appareils fonctionnant sur batterie avec les déchets normaux, ils doivent toujours être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant aux centres d'élimination agréés par le gouvernement ou aux poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans n'importe quel grand supermarché à proximité, les marchés, les magasins d'électronique ou de produits électrodomestiques ou les centres commerciaux qui disposent de ce type d'installations.

1. **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

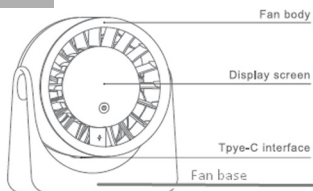
- Não colocar o produto no fogo para evitar o risco de explosão.
- Se o produto não carregar, substitua a cabeça de carregamento ou o cabo de carregamento e tente novamente.
- Se o produto estiver a uma temperatura anormalmente elevada ou deformado durante o processo de carregamento, pare imediatamente de carregar e contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Não carregue este produto acima da voltagem especificada.
- Não desmonte nem repare este produto por si próprio.
- Não bata nem atire este produto de uma altitude elevada, pois as pancadas repetidas podem causar danos internos.
- Mantenha os produtos fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Não utilize qualquer tipo de cabeça de carregamento rápido, para não provocar falhas ou danos no produto.
- O produto não é recomendado para utilização em locais onde a temperatura é superior a 60°C, uma temperatura elevada contínua afectará o funcionamento do produto.
- Quando utilizar o produto perto do pescoço, tenha atenção para evitar que cabelos ou matérias estranhas entrem na ventoinha e causem danos a si ou ao produto.
- Este produto utiliza uma fonte de tensão USB de 5 V. Não utilize um carregador de tensão demasiado alta ou demasiado baixa para o carregamento.
- Não parar as pás da ventoinha com objectos duros, caso contrário o circuito de controlo ou o motor da ventoinha podem queimar-se devido a corrente excessiva.
- Se o produto não tiver sido utilizado durante mais de 3 meses, carregue-o até 75% da bateria.
- Este produto utiliza uma bateria de lítio, pelo que a sobrecarga ou descarga excessiva afetarà a vida útil do produto. Carregue-o atempadamente e desligue-o da corrente após estar totalmente carregado.
- Quando o ventilador está a funcionar, as pás giram em alta velocidade. Não coloque os dedos no ventilador para evitar perigo.
- Este produto não é um brinquedo. Certifique-se de que as crianças não o utilizam sozinhas.
- Crianças com mais de 8 anos podem utilizar este produto sob a supervisão de adultos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Entrada:	5 V – 2 A.
Capacidade da bateria:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Tempo de carregamento:	3 horas para carregamento completo.
Vida útil da bateria:	2,5 a 8 horas.
Velocidades:	5
Cabo de carregamento:	Tipo C
Ecrã	LED

VISÃO GERAL DO PRODUTO:

- 1- Corpo do ventilador
- 2- Ecrã
- 3- Tipo C Interface
- 4- Base do ventilador



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Botão de alimentação:

1. Pressione rapidamente para ligar e desligar o ventilador.
2. Pressione longamente para alterar as velocidades.
3. 5 velocidades disponíveis, com o ecrã a exibir 01 (velocidade mínima), 25, 50, 75, 100 (velocidade máxima)
4. Pressione o botão liga/desliga para ligar. O ventilador irá ligar automaticamente.
5. O nível de velocidade padrão é 01.
6. Para alterar os níveis de velocidade, pressione longamente o botão liga/desliga até que o ecrã exiba os níveis de velocidade desejados.
7. Após 3 segundos de inatividade, o ecrã voltará a mostrar o nível da bateria.
8. Pressione o botão Power OFF para desligar o ventilador enquanto ele estiver em funcionamento.

CARREGAMENTO:

- Durante o carregamento, o ecrã indica o nível da bateria e a luz indicadora acende.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o ecrã digital exhibe «100%» e a luz indicadora apaga-se.
- Depois de totalmente carregada, desligue o cabo de carregamento.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO:

- Quando o produto não estiver a ser utilizado, guarde-o num local fresco e seco.
- Examine regularmente a grelha de entrada de ar e limpe-a com uma escova macia sempre que necessário.
- Não há peças reparáveis pelo utilizador neste produto. Se o produto não funcionar, visite o centro de assistência autorizado.

Nota: Recomenda-se desligar o cabo de carregamento após o produto estar totalmente carregado para evitar danificar a bateria e afetar a sua vida útil .

Nota:

1. Tenha em atenção que as baterias devem ser removidas da unidade do ventilador antes de serem descartadas.
2. A unidade deve ser desligada da tomada enquanto remove a bateria.

COMO REMOVER A BATERIA:

1. Retire a tampa traseira.
2. Remova o suporte da bateria da placa principal e remova a bateria.

ELIMINAÇÃO DE BENS ELECTRÓNICOS:

Eliminação de produtos com pilhas:

Não elimine as unidades que funcionam a pilhas como lixo normal, estas devem ser sempre recicladas de forma adequada e de acordo com as leis municipais locais. Pode reciclá-los levando-os a centros de eliminação autorizados pelo governo ou a caixotes do lixo especializados que pode encontrar em qualquer grande supermercado, loja de produtos electrónicos ou electrodomésticos ou centros comerciais que tenham este tipo de instalações disponíveis.

1. WICHTIG!

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE:

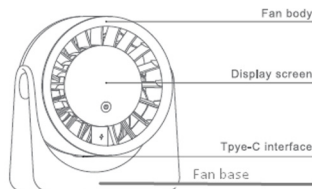
- Setzen Sie das Produkt nicht ins Feuer, um Explosionsgefahr zu vermeiden .
- Wenn das Produkt nicht aufgeladen wird, tauschen Sie bitte den Ladekopf oder das Ladekabel aus und versuchen Sie es erneut.
- Wenn das Produkt ungewöhnlich hohen Temperaturen ausgesetzt ist oder sich während des Betriebs verformt beenden Sie den Ladevorgang, beenden Sie den Ladevorgang bitte sofort und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Laden Sie dieses Produkt nicht über die angegebene Spannung auf.
- Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst.
- Stoßen Sie dieses Produkt nicht an und werfen Sie es nicht aus großer Höhe. Wiederholte Stöße können zu inneren Schäden führen.
- Bewahren Sie Produkte außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
- Verwenden Sie keinen Schnellladekopf , um Produktausfälle oder Schäden zu vermeiden.
- Das Produkt wird nicht für die Verwendung an Orten empfohlen, an denen dies der Fall ist
wenn die Temperatur höher als 60 °C ist, beeinträchtigt eine anhaltend hohe Temperatur die Funktion des Produkts.
- Bei der Verwendung in der Nähe des Halses, Bitte achten Sie darauf, dass keine Haare oder Fremdkörper in den Ventilator gelangen und Sie oder das Produkt beschädigen .
- Dieses Produkt verwendet eine USB-5-V-Spannungsversorgung. Bitte verwenden Sie zum Laden kein Ladegerät mit zu hoher oder zu niedriger Spannung.
- Stoppen Sie die Lüfterflügel nicht mit harten Gegenständen, da sonst der Steuertromkreis oder der Lüftermotor aufgrund zu hohen Stroms durchbrennen könnten.
- Wenn das Produkt länger als 3 Monate nicht verwendet wurde, laden Sie es bitte auf bis zu 75 % des Akkus auf.
- Dieses Produkt verwendet eine Lithiumbatterie. Überladen oder übermäßiges Entladen beeinträchtigt die Lebensdauer des Produkts. Bitte laden Sie das Produkt rechtzeitig auf und trennen Sie es nach vollständiger Aufladung vom Stromnetz.
- Wenn der Ventilator in Betrieb ist, drehen sich die Flügel mit hoher Geschwindigkeit. Stecken Sie Ihre Finger nicht in den Ventilator, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder es nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Kinder über 8 Jahren können dieses Produkt unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

Eingang:	5 V – 2 A.
Akkukapazität:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Ladezeit:	3 Stunden bis zur vollständigen Aufladung.
Batterielebensdauer:	2,5 bis 8 Stunden.
Geschwindigkeiten:	5
Cabo de carregamento:	Typ C.
LED	Display

PRODUKTÜBERSICHT:

- 1- Lüftergehäuse
- 2- Display
- 3- Typ C Interphase
- 4- Lüfterbasis



BEDIENUNGSANLEITUNG:

Ein-/Aus-Taste:

1. Kurz drücken, um den Ventilator ein- und auszuschalten.
2. Langes Drücken, um die Geschwindigkeiten zu ändern.
3. Es stehen 5 Geschwindigkeitsstufen zur Verfügung, die auf dem Display von 01 (min. Geschwindigkeit) über 25, 50, 75 bis 100 (max. Geschwindigkeit) angezeigt werden.
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät einzuschalten. Der Ventilator startet automatisch.
5. Die Standardgeschwindigkeit ist 01.
6. Um die Geschwindigkeitsstufen zu ändern, drücken Sie lange auf den Netzschalter, bis auf dem Display die gewünschte Geschwindigkeitsstufe angezeigt wird.
7. Nach 3 Sekunden Inaktivität kehrt die Anzeige zur Batteriestandsanzeige zurück.
8. Drücken Sie die Ausschalttaste, um den Ventilator auszuschalten, während er sich im Betriebszustand befindet.

AUFLADEN:

- Während des Ladevorgangs zeigt der Bildschirm den Akkustand an und die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, zeigt der digitale Bildschirm „100 %“ an und die Kontrollleuchte erlischt.
- Trennen Sie das Ladekabel, sobald der Akku vollständig geladen ist.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG:

- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, bewahren Sie es bitte an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Lufteinlassgitter und reinigen Sie es bei Bedarf mit einer weichen Bürste.
- Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Wenn das Produkt nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

Hinweis: Es wird empfohlen, das Ladekabel nach vollständiger Aufladung des Produkts abzuziehen, um eine Beschädigung des Akkus und eine Beeinträchtigung der Akkulaufzeit zu vermeiden .

Hinweis:

1. Bitte beachten Sie, dass die Akkus vor der Entsorgung aus dem Ventilator entfernt werden müssen.
2. Das Gerät muss während des Entfernens der Batterie vom Stromnetz getrennt sein.

SO ENTFERNEN SIE DIE BATTERIE:

1. Ziehen Sie die hintere Abdeckung ab.
2. Entfernen Sie den Batteriehalter von der Hauptplatine und nehmen Sie die Batterie heraus.

ENTSORGUNG VON ELEKTRONIKGÜTERN

Entsorgung batteriebetriebener Ware:

Batteriebetriebenen Geräte nicht als normalen Müll, sie sollten immer auf ordnungsgemäße Weise und gemäß den örtlichen Kommunalgesetzen recycelt werden. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungsstellen oder speziellen Müllcontainern bringen , die Sie in jedem nahegelegenen großen Supermarkt finden Märkte , Elektronik- oder Elektro-Haushaltswarengeschäfte oder Einkaufszentren, die über diese Art von Einrichtungen verfügen.

1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

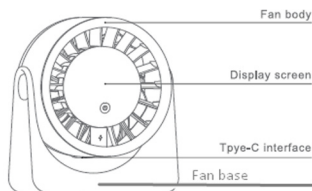
- Non gettare il prodotto nel fuoco per evitare il rischio di esplosione.
- Se il prodotto non si carica, sostituire la testina di ricarica o il cavo di ricarica e riprovare.
- Se il prodotto presenta una temperatura anormalmente elevata o deformato durante il processo di ricarica, interrompere immediatamente la ricarica e contattare il servizio clienti.
- Non caricare questo prodotto oltre la tensione specificata.
- Non smontare o riparare da soli questo prodotto.
- Non urtare o lanciare questo prodotto da un'alta quota. Urti ripetuti potrebbero causare danni interni.
- Tenere i prodotti fuori dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli.
- Non utilizzare alcun tipo di testina di ricarica rapida, per non causare guasti o danni al prodotto.
- Il prodotto non è raccomandato per l'uso in luoghi in cui la temperatura è superiore a 60°C, la temperatura elevata continua influirà sul funzionamento del prodotto.
- Quando si utilizza vicino al collo, si prega di prestare attenzione per evitare che capelli o corpi estranei entrino nella ventola e causino danni a voi o al prodotto.
- Questo prodotto utilizza un'alimentazione di tensione USB 5V, non utilizzare un caricabatterie a tensione troppo alta o troppo bassa per la ricarica.
- Non fermare le pale del ventilatore con oggetti duri, altrimenti il circuito di controllo o il motore del ventilatore potrebbero bruciarsi a causa della corrente eccessiva.
- Quando il prodotto non è stato utilizzato per più di 3 mesi, caricare la batteria fino al 75%.
- Questo prodotto utilizza una batteria al litio; un sovraccarico o un scaricamento eccessivo ne comprometteranno la durata. Si prega di ricaricare il prodotto in modo corretto e di scollegarlo dall'alimentazione una volta completata la ricarica.
- Quando il ventilatore è in funzione, le pale ruotano ad alta velocità. Non inserire le dita nel ventilatore per evitare pericoli.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non lo utilizzino da soli.
- I bambini di età superiore agli 8 anni possono utilizzare questo prodotto sotto la supervisione di adulti.

SPECIFICHE TECNICHE:

Ingresso:	5 V – 2 A.
Capacità della batteria:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Tempo di ricarica:	3 ore per una ricarica completa.
Durata della batteria:	2,5 - 8 ore.
Velocità:	5
Cavo di ricarica:	Tipo C
Schermo	LED

PANORAMICA DEL PRODOTTO:

- 1- Corpo della ventola
- 2- Schermo
- 3- Interfase di tipo C
- 4- Base del ventilatore



ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulsante di accensione:

1. Premere brevemente per accendere e spegnere la ventola.
2. Premere a lungo per modificare la velocità.
3. Sono disponibili 5 velocità, con lo schermo che visualizza da 01 (velocità minima), 25, 50, 75, 100 (velocità massima).
4. Premere il pulsante di accensione per accendere. La ventola si avvierà automaticamente.
5. Il livello di velocità predefinito è 01.
6. Per modificare i livelli di velocità, premere a lungo il pulsante di accensione fino a quando lo schermo non visualizza i livelli di velocità desiderati.
7. Dopo 3 secondi di inattività, il display tornerà a visualizzare il livello della batteria.
8. Premere il pulsante di spegnimento per spegnere il ventilatore mentre è in funzione.

RICARICA:

- Durante la ricarica, lo schermo indica il livello della batteria e la spia luminosa si accende.
- Quando la batteria è completamente carica, lo schermo digitale visualizza "100%" e la spia luminosa si spegne.
- Una volta completata la ricarica, scollegare il cavo di ricarica.

PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

- Quando il prodotto non è in uso, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Controllare regolarmente la griglia di ingresso dell'aria e pulirla con una spazzola morbida ogni volta che è necessario.
- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Se il prodotto non funziona, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato.

Nota: si consiglia di scollegare il cavo di ricarica dopo che il prodotto è stato completamente ricaricato per evitare di danneggiare la batteria e comprometterne la durata .

Nota:

1. Si prega di notare che le batterie devono essere rimosse dall'unità ventilatore prima di smaltirle.
2. L'unità deve essere scollegata durante la rimozione della batteria.

COME RIMUOVERE LA BATTERIA:

1. Rimuovere il coperchio posteriore.
2. Rimuovere il supporto della batteria dalla scheda madre e rimuovere la batteria.

SMALTIMENTO DI BENI ELETTRONICI

Smaltimento dei prodotti alimentati a batteria:

Non smaltire le unità a batteria come normali rifiuti, queste devono essere sempre riciclate in modo corretto e secondo le leggi comunali locali. Puoi riciclarle portandole nei centri di smaltimento autorizzati dal governo o nei contenitori specializzati che puoi trovare in qualsiasi grande supermercato nelle vicinanze mercati, negozi di elettronica o prodotti elettrodomestici o centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

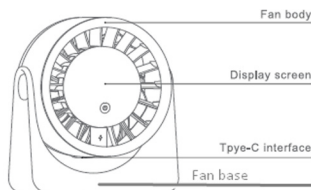
- Nevhazujte výrobek do ohně, aby nedošlo k výbuchu .
- Pokud se produkt nenabíjí, vyměřte nabíjecí hlavu nebo nabíjecí kabel a zkuste to znovu.
- Pokud má produkt abnormálně vysokou teplotu nebo se během něj deformuje nabíjení, okamžitě zastavte nabíjení a kontaktujte zákaznický servis.
- Nenabíjejte tento výrobek nad specifikované napětí.
- Tento výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte.
- Nekrepejte a neházejte na tento výrobek z velké nadmořské výšky. Opakované nárazy mohou způsobit vnitřní poškození.
- Uchovávejte produkty mimo dosah kojenců a malých dětí.
- Nepoužívejte žádnou formu rychlonabíjecí hlavy, abyste nezpůsobili selhání nebo poškození produktu.
- Výrobek se nedoporučuje používat v místech, kde je teplota vyšší než 60°C, trvale vysoká teplota ovlivní funkci produktu.
- Při použití blízko krku, věnujte prosím pozornost tomu, aby se vlasy nebo cizí předměty nedostaly do ventilátoru a nepoškodily vás nebo výrobek.
- Tento produkt používá USB 5V napájecí zdroj, nepoužívejte pro nabíjení příliš vysoké nebo příliš nízké napětí.
- Nezastavujte lopatky ventilátoru tvrdými předměty, jinak může dojít k spálení řídicího obvodu nebo motoru ventilátoru v důsledku nadměrného proudu.
- Pokud produkt nebyl používán déle než 3 měsíce, nabijte jej prosím až na 75 % baterie.
- Tento výrobek používá lithiovou baterii, nadměrné nabíjení nebo vybíjení ovlivní životnost výrobku. Nabíjejte včas a po úplném nabití odpojte od napájení.
- Když ventilátor pracuje, lopatky se otáčejí vysokou rychlostí. Nevládejte prsty do ventilátoru, aby nedošlo k nebezpečí.
- Tento výrobek není hračka. Dbejte na to, aby jej děti nepoužívaly bez dozoru.
- Děti starší 8 let mohou tento výrobek používat pod dohledem dospělých.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

Vstup:	5 V – 2 A.
Kapacita baterie:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Doba nabíjení:	3 hodiny pro plné nabití.
Životnost baterie:	2,5–8 hodin.
Rychlosti:	5
Nabíjecí kabel:	Typ C.
LED	Displej

PŘEHLED PRODUKTU:

- 1- Tělo ventilátoru
- 2- Displej
- 3- Typ C Interfáze
- 4- Základna ventilátoru



NÁVOD K POUŽITÍ:

Tlačítko napájení:

1. Krátkým stisknutím zapnete a vypnete ventilátor.
2. Dlouhým stisknutím změníte rychlost.
3. K dispozici je 5 rychlostí, které se zobrazují na displeji jako 01 (minimální rychlost), 25, 50, 75, 100 (maximální rychlost).
4. Stisknutím tlačítka napájení ventilátor zapnete. Ventilátor se automaticky spustí.
5. Výchozí rychlost je 01.
6. Chcete-li změnit rychlost, dlouhým stisknutím tlačítka napájení zobrazíte na displeji požadovanou rychlost.
7. Po 3 sekundách nečinnosti se displej vrátí k zobrazení stavu baterie.
8. Stiskněte tlačítko vypnutí, abyste ventilátor vypnuli, když je ventilátor v provozním stavu .

NABÍJENÍ:

- Během nabíjení se na displeji zobrazuje úroveň nabití baterie a rozsvítí se kontrolka.
- Když je baterie plně nabitá, na digitálním displeji se zobrazí „100 %“ a kontrolka zhasne.
- Po úplném nabití odpojte nabíjecí kabel.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

- Pokud produkt nepoužíváte, uložte jej na chladném a suchém místě.
- Pravidelně kontrolujte množství přívodu vzduchu a v případě potřeby ji očistěte měkkým kartáčem.
- Tento produkt neobsahuje žádné části, které by mohl opravit uživatel. Pokud produkt nefunguje, navštivte autorizované servisní středisko.

Poznámka: Po úplném nabití produktu se doporučuje odpojit nabíjecí kabel, aby nedošlo k poškození baterie a ovlivnění její životnosti .

Poznámka:

1. Před likvidací baterií je nutné je vyjmout z ventilátoru.
2. Při vyjímání baterie musí být jednotka odpojena od napájení.

JAK VYJMOUT BATERII:

1. Sejměte zadní kryt.
2. Vyjměte držák baterie z hlavní desky a vyjměte baterii.

LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ZBOŽÍ

Likvidace zboží na baterie:

Napájené bateriemi nevyhazujte jako normální odpad, vždy by měly být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními obecními zákony. Recyklovat je můžete tak, že je odevzdáte do vládních sběrných středisek nebo do specializovaných popelnic, které najdete v jakémkoli blízkém velkém supermarketu trhy , obchody s elektronikou nebo domácími elektrotechnickými výrobky nebo nákupní centra, které mají tyto typy zařízení k dispozici.

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:

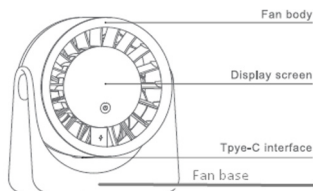
- Anbring ikke produktet i ilden for at undgå risikoen for eksplosion.
- Hvis produktet ikke oplades, skal du udskifte ladehovedet eller ladekablet og prøve igen.
- Hvis produktet er unormalt høj temperatur eller deformeret under opladningsprocessen, skal du straks stoppe opladningen og kontakte kundeservice.
- Oplad ikke dette produkt over den specificerede spænding.
- Du må ikke selv adskille eller reparere dette produkt.
- Du må ikke banke eller kaste dette produkt fra en stor højde. gentagne slag kan forårsage indre skader.
- Hold produkter utilgængeligt for spædbørn og småbørn.
- Brug ikke nogen form for hurtigopladningshoved, for ikke at forårsage produktfejl eller beskadigelse.
- Produktet anbefales ikke til brug på steder, hvor temperaturen er højere end 60°C, vil vedvarende høj temperatur påvirke produktets funktion.
- Ved brug nær halsen, vær opmærksom på at forhindre hår eller fremmedlegemer i at trænge ind i ventilatoren og forårsage skade på dig eller produktet.
- Dette produkt bruger USB 5V spændingsforsyning, brug venligst ikke for høj eller for lav spænding oplader til opladning.
- Stop ikke blæserbladene med hårde genstande, da styrekredsløbet eller blæsermotoren ellers kan brænde ud på grund af for høj strøm.
- Når produktet ikke har været brugt i mere end 3 måneder, bedes du oplade produktet op til 75 % batteri.
- Dette produkt bruger lithiumbatteri, og overopladning eller overafledning vil påvirke produktets levetid. Oplad i tide, og frakobl strømmen, når opladningen er færdig.
- Når ventilatoren er i drift, roterer vingerne med høj hastighed. Undgå at stikke fingrene ind i ventilatoren for at undgå fare.
- Dette produkt er ikke et legetøj. Sørg for, at børn ikke bruger det alene.
- Børn over 8 år kan bruge dette produkt under opsyn af voksne.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER:

Indgang:	5 V – 2 A.
Batterikapacitet:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Opladningstid:	3 timer for fuld opladning.
Batterilevetid:	2,5 - 8 timer.
Hastigheder:	5
Opladerkabel:	Type C.
LED	skærm

PRODUKTOVERSIGT:

- 1- Ventilatorhus
- 2- Skærm
- 3- Type C Interface
- 4- Ventilatorfor



BRUGSANVISNING:

Tænd/sluk-knap:

1. Tryk kort for at tænde og slukke ventilatoren.
2. Tryk længe for at ændre hastighederne.
3. Der er 5 hastigheder til rådighed, som vises på skærmen fra 01 (min. hastighed), 25, 50, 75, 100 (maks. hastighed).
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde. Ventilatoren starter automatisk.
5. Standardhastighedsniveauet er 01.
6. For at ændre hastighedsniveauerne skal du trykke længe på tænd/sluk-knappen, indtil skærmen viser de ønskede hastighedsniveauer.
7. Efter 3 sekunder inaktivitet vender displayet tilbage til at vise batteriniveauet.
8. Tryk på afbryderknappen for at slukke ventilatoren, mens den er i drift .

OPLADNING:

- Under opladning viser skærmen batteriniveaueu, og indikatorlampen tændes.
- Når batteriet er fuldt opladet, viser den digitale skærm "100 %", og indikatorlampen slukkes.
- Når opladningen er færdig, skal du frakoble opladerkablet.

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING:

- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på et køligt og tørt sted.
- Undersøg regelmæssigt luftindtagsgitteret og rengør det med en blød børste, når det er nødvendigt.
- Der er ingen dele i dette produkt, som kan repareres af brugeren. Hvis produktet ikke fungerer, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.

Bemærk: Det anbefales at frakoble opladerkablet, når produktet er fuldt opladet, for at undgå at beskadige batteriet og påvirke batteriets levetid .

Bemærk:

1. Bemærk, at batterierne skal fjernes fra ventilatorenheden, inden de bortskaffes.
2. Enheden skal være frakoblet, mens batteriet fjernes.

SÅDAN FJERNES BATTERIET:

- Træk bagdækslet af.
- Fjern batteriholderen fra hovedkortet, og fjern batteriet.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISKE VARER

Bortskaffelse af batteridrevne varer:

Bortskaf ikke de batteridrevne enheder som normalt affald. Disse skal altid genbruges på korrekt måde og i henhold til lokale kommunale love. markeder, elektronik eller elektriske husholdningsprodukter butikker eller indkøbscentre, der har disse typer faciliteter til rådighed.

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

VARNOSTNA NAVODILA:

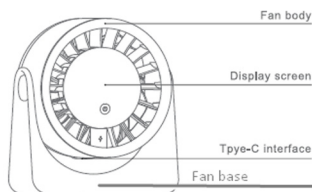
- Izdelka ne mečite v ogenj, da preprečite nevarnost eksplozije.
- Če se izdelek ne polni, zamenjajte polnilno glavo ali polnilni kabel in poskusite znova.
- Če je izdelek med nenormalno visoko temperaturo ali deformiran polnjenja, takoj prenehajte s polnjenjem in se obrnite na službo za stranke.
- Tega izdelka ne polnite nad navedeno napetostjo.
- Tega izdelka ne razstavljajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte ali mečite z višine. Ponavljajoči se udarci lahko povzročijo notranje poškodbe.
- Izdelke hranite izven dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Ne uporabljajte nobene oblike hitre polnilne glave, da ne povzročite okvare ali poškodbe izdelka.
- Izdelek ni priporočljiv za uporabo na mestih, kjer je temperatura višja od 60 °C, bo stalna visoka temperatura vplivala na delovanje izdelka.
- Pri uporabi blizu vratu, bodite pozorni, da preprečite, da bi dlake ali tujski prišli v ventilator in poškodovali vas ali izdelek.
- Ta izdelek uporablja napajalno napetost USB 5 V, za polnjenje ne uporabljajte polnilnika s previsoko ali prenizko napetostjo.
- Ne zaustavljajte lopatic ventilatorja s trdimi predmeti, sicer lahko krmilno vezje ali motor ventilatorja pregori zaradi premočnega toka.
- Če izdelka niste uporabljali več kot 3 mesece, napolnite izdelek do 75 % baterije.
- Ta izdelek uporablja litijevo baterijo, prekomerno polnjenje ali praznjenje pa vpliva na življenjsko dobo izdelka. Napolnite baterijo v predpisanem času in jo po popolnem napolnjenju odklopite iz napajanja.
- Ko ventilator deluje, se lopatice vrtijo z visoko hitrostjo. Da bi se izognili nevarnosti, ne vstavljajte prstov v ventilator.
- Ta izdelek ni igrača. Poskrbite, da ga otroci ne uporabljajo sami.
- Otroci, starejši od 8 let, lahko ta izdelek uporabljajo pod nadzorom odraslih.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE:

Vhod:	5 V – 2 A.
Kapaciteta baterije:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Čas polnjenja:	3 ure za popolno napolnitev.
Življenjska doba baterije:	2,5–8 ur.
Hitrosti:	5
Polnilni kabel:	Tip C.
LED	zaslon

PREGLED IZDELKA:

- 1- Ohišje ventilatorja
- 2- Zaslon
- 3- Tip C Interfase
- 4- Podstavek ventilatorja



NAVODILA ZA UPORABO:

Gumb za vklop:

1. Kratko pritisnite, da vklopite in izklopite ventilator.
2. Dolgi pritisk za spreminjanje hitrosti.
3. Na voljo je 5 hitrosti, na zaslonu pa se prikažejo 01 (minimalna hitrost), 25, 50, 75, 100 (maksimalna hitrost).
4. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite ventilator. Ventilator se bo samodejno vklopil.
5. Privzeta hitrost je 01.
6. Za spreminjanje hitrosti pritisnite in držite gumb za vklop, dokler se na zaslonu ne prikaže zeleno število.
7. Po 3 sekundah nedejavnosti se zaslon vrne na prikaz stanja baterije.
8. Pritisnite gumb za izklop, da izklopite ventilator, ko je ventilator v delovnem stanju.

POLNJENJE:

- Med polnjenjem zaslon prikazuje stanje baterije in se prižge kontrolna lučka.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se na digitalnem zaslonu prikaže "100%" in indikatorna lučka ugasne.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, odklopite polnilni kabel.

PČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

- Ko izdelek ne uporabljate, ga shranite na hladnem in suhem mestu.
- Redno pregledujte rešetko za dovod zraka in jo po potrebi očistite z mehko krtačo.
- V tem izdelku ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Če izdelek ne deluje, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Opomba: Priporočljivo je, da po popolni napolnitvi izdelka izključite polnilni kabel, da ne poškodujete baterije in ne vplivate na njeno življenjsko dobo .

Opomba:

1. Upošteвайте, da je treba baterije pred odstranitvijo iz ventilatorja odstraniti iz naprave.
2. Med odstranjevanjem baterije mora biti naprava izklopljena.

KAKO ODSTRANITI BATERIJO:

- Snemite zadnji pokrov.
- Odstranite držalo baterije z glavne plošče in odstranite baterijo.

ODSTRANITEV ELEKTRONKEGA BLAGA

Odstranjevanje blaga na baterije:

Baterijske enote ne odlagajte kot običajne smeti, vedno jih je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalno občinsko zakonodajo jih lahko reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali v specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih super trgovinah. tržnice , trgovine z elektroniko ali električnimi gospodinjstvi izdelki ali nakupovalna središča, ki imajo na voljo te vrste objektov.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SIGURNOSNE UPUTE

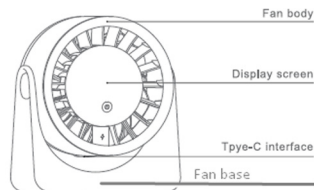
- Ne stavljajte proizvod u vatru kako biste izbjegli opasnost od eksplozije.
- Ako se proizvod ne puni, zamijenite glavu za punjenje ili kabel za punjenje i pokušajte ponovno.
- Ako proizvod ima nenormalno visoku temperaturu ili se deformira tijekom punjenja, odmah prestanite s punjenjem i kontaktirajte službu za korisnike.
- Nemojte puniti ovaj proizvod iznad navedenog napona.
- Nemojte sami rastavljati ili popravljati ovaj proizvod.
- Nemojte udarati ili bacati ovaj proizvod s velike visine. Ponovljeni udarci mogu uzrokovati unutarnje oštećenje.
- Držite proizvode izvan dohvata dojenčadi i male djece.
- Nemojte koristiti bilo koji oblik glave za brzo punjenje kako ne biste uzrokovali kvar ili oštećenje proizvoda.
- Proizvod se ne preporučuje za upotrebu na mjestima gdje se temperatura viša od 60°C, stalna visoka temperatura će utjecati na funkciju proizvoda.
- Kada se koristi u blizini vrata, obratite pozornost kako spriječite da kosa ili strane stvari uđu u ventilator i oštete vas ili proizvod.
- Ovaj proizvod koristi USB napajanje od 5 V, nemojte koristiti previsoki ili preniski napon punjača za punjenje.
- Nemojte zaustavljati lopatice ventilatora tvrdim predmetima, inače bi upravljački krug ili motor ventilatora mogli pregorjeti zbog prejake struje.
- Ako proizvod nije korišten dulje od 3 mjeseca, napunite proizvod do 75% baterije.
- Ovaj proizvod koristi litijску bateriju; prekomjerno punjenje ili pražnjenje utjecat će na vijek trajanja proizvoda. Molimo puniti na vrijeme i odspojite s napajanja nakon potpunog punjenja.
- Kada ventilator radi, lopatice se vrte velikom brzinom. Nemojte stavljati prste u ventilator kako biste izbjegli opasnost.
- Ovaj proizvod nije igračka. Pobrinite se da ga djeca ne koriste sama.
- Djeca starija od 8 godina mogu koristiti ovaj proizvod pod nadzorom odraslih.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Ulaz:	5 V – 2 A.
Kapacitet baterije:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Vrijeme punjenja:	3 sata za potpuno punjenje.
Vijek trajanja baterije:	2,5 - 8 h.
Brzine:	5
Kabel za punjenje:	Tip C.
LED	Ekran

PREGLED PROIZVODA:

- 1- Tijelo ventilatora
- 2- Zaslom
- 3- Tip C sučelje
- 4- Podnožje ventilatora



UPUTE ZA UPOTREBU:

Tipka za uključivanje/isključivanje:

1. Kratki pritisak za uključivanje i isključivanje ventilatora.
2. Dugo pritiskanje za promjenu brzina.
3. 5 brzina dostupno, s zaslonom koji prikazuje od 01 (minimalna brzina), 25, 50, 75, 100 (maksimalna brzina)
4. Pritisnite tipku za uključivanje. Ventilator će se automatski uključiti.
5. Zadana razina brzine je 01.
6. Za promjenu razina brzine, dugo pritisnite tipku napajanja dok zaslon ne prikaže željenu razinu brzine.
7. Nakon 3 sekunde neaktivnosti, zaslon će se vratiti na prikaz razine baterije.
8. Pritisnite gumb za isključivanje (Power OFF) za isključivanje ventilatora dok je u radnom stanju .

PUNJENJE:

- Tijekom punjenja zaslon prikazuje razinu baterije i indikatorna se svjetla uključuju.
- Kada je baterija potpuno napunjena, digitalni zaslon prikazuje "100%" i njegova se indikatorna svjetiljka isključuje.
- Nakon potpunog punjenja, odspojite kabel za punjenje.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:

- Kada proizvod nije u upotrebi, pohranite ga na hladnom i suhom mjestu.
- Redovito pregledavajte rešetku za dovod zraka i čistite je mekom četkom prema potrebi.
- U ovom proizvodu nema dijelova koje korisnik može popraviti. Ako proizvod ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Napomena: Preporučuje se isključiti kabel za punjenje nakon što je proizvod potpuno napunjen kako bi se spriječilo oštećenje baterije i utjecaj na njezin vijek trajanja .

Napomena:

1. Molimo imajte na umu da se baterije moraju izvaditi iz jedinice ventilatora prije odlaganja.
2. Uređaj mora biti isključen iz struje tijekom uklanjanja baterije.

KAKO UKLONITI BATERIJU:

- Odvojite stražnji poklopac.
- Uklonite držač baterije s glavne ploče i izvadite bateriju.

RASPOLAGANJE ELEKTRONIČKE ROBE

Odlaganje robe na baterije:

Nemojte odlagati jedinice koje rade na baterije kao obično smeće, uvijek ih treba reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u centre za zbrinjavanje ovlaštene od strane vlade ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih kućanskih proizvoda ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

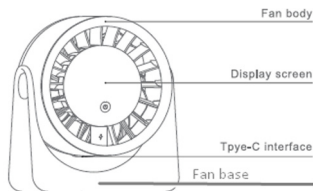
- Nie wrzucaj produktu do ognia, aby uniknąć ryzyka wybuchu.
- Jeśli produkt nie ładuje się, wymień głowicę ładującą lub kabel ładujący i spróbuj ponownie.
- Jeśli produkt ma nienormalnie wysoką temperaturę lub jest zdeformowany ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie i skontaktować się z obsługą klienta.
- Nie ładuj tego produktu powyżej określonego napięcia.
- Nie demontuj ani nie naprawiaj tego produktu samodzielnie.
- Nie uderzaj ani nie rzucaj tego produktu z dużej wysokości. Powtarzające się uderzenia mogą spowodować uszkodzenia wewnętrzne.
- Produkty należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
- Nie używaj żadnej formy szybkiego ładowania, aby nie spowodować awarii lub uszkodzenia produktu.
- Nie zaleca się stosowania produktu w miejscach, w których występują temperatura jest wyższa niż 60°C, utrzymująca się wysoka temperatura będzie miała wpływ na działanie produktu.
- Podczas stosowania w pobliżu szyi, należy zwrócić uwagę, aby zapobiec przedostaniu się włosów lub ciał obcych do wentylatora i spowodować uszkodzenie użytkownika lub produktu.
- Ten produkt wykorzystuje napięcie USB 5 V. Do ładowania nie należy używać ładowarki o zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciu.
- Nie zatrzymuj łopatek wentylatora twardymi przedmiotami, w przeciwnym razie obwód sterujący lub silnik wentylatora może ulec spaleniowi na skutek nadmiernego prądu.
- Jeżeli produkt nie był używany przez ponad 3 miesiące, należy naładować produkt do poziomu 75% baterii.
- Ten produkt korzysta z baterii litowej, więc przeładowanie lub nadmierne rozładowanie może wpłynąć na jego żywotność. Ładuj go w odpowiednim czasie i odłącz od zasilania po pełnym naładowaniu.
- Podczas pracy wentylatora łopatki obracają się z dużą prędkością. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie należy wkładać palców do wentylatora.
- Ten produkt nie jest zabawką. Należy upewnić się, że dzieci nie używają go samodzielnie.
- Dzieci powyżej 8 roku życia mogą korzystać z tego produktu pod nadzorem dorosłych.

DANE TECHNICZNE:

Wejście:	5 V – 2 A.
Pojemność baterii:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Czas ładowania:	3 godziny do pełnego naładowania.
Żywotność baterii:	2,5–8 godzin.
Prędkości:	5
Kabel za punjenje:	Typ C.
Wyświetlacz	LED

PREGLED PROIZVODA:

- 1- Tijelo ventilatora
- 2- Zaslon
- 3- Tip C sučelje
- 4- Podnožje ventilatora



INSTRUKCJA UŽYTKOWANIA:

Przycisk zasilania:

1. Krótkie naciśnięcie włącza i wyłącza wentylator.
2. Długie naciśnięcie powoduje zmianę prędkości.
3. Dostępnych jest 5 prędkości, a ekran wyświetla wartości od 01 (minimalna prędkość), 25, 50, 75, 100 (maksymalna prędkość).
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Wentylator uruchomi się automatycznie.
5. Domyślna prędkość to 01.
6. Aby zmienić poziom prędkości, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż na ekranie wyświetli się żądany poziom prędkości.
7. Po 3 sekundach bezczynności wyświetlacz powróci do pokazywania poziomu naładowania baterii.
8. Naciśnij przycisk wyłączenia, aby wyłączyć wentylator, gdy wentylator jest w stanie pracy.

ŁADOWANIE:

- Podczas ładowania ekran wskazuje poziom naładowania baterii, a kontrolka świeci się.
- Gdy bateria jest w pełni naładowana, na ekranie cyfrowym wyświetla się „100%”, a lampka kontrolna gaśnie.
- Po całkowitym naładowaniu odłącz kabel ładujący.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Regularnie sprawdzaj kratkę wlotu powietrza i w razie potrzeby czyść ją miękką szmatką.
- W tym produkcie nie ma części, które można naprawić samodzielnie. Jeśli produkt nie działa, należy udać się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Uwaga: Zaleca się odłączenie kabla ładującego po pełnym naładowaniu produktu, aby uniknąć uszkodzenia baterii i skrócenia jej żywotności .

Uwaga:

1. Należy pamiętać, że przed wyrzuceniem baterii należy je wyjąć z wentylatora.
2. Podczas wyjmowania baterii urządzenie musi być odłączone od zasilania.

JAK WYJĄĆ BATERIĘ:

- Zdejmij tylną pokrywę.
- Wyjmij uchwyt baterii z płyty głównej i wyjmij baterię.

UTYLIZACJA TOWARÓW ELEKTRONICZNYCH

Utylizacja towarów zasilanych baterią:

Nie wyrzucaj urządzeń zasilanych bateryjnie razem ze zwykłymi śmieciami. Zawsze należy je poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub do specjalistycznych pojemników, które można znaleźć w pobliskim dużym supermarkecie, sklepy z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub centra handlowe, w których dostępne są tego typu obiekty.

1. **i** IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

! INSTRUCIUNI DE SIGURANTA:

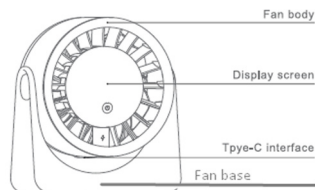
- Nu puneți produsul în foc pentru a evita riscul de explozie.
- Dacă produsul nu se încarcă, înlocuiți capul de încărcare sau cablul de încărcare și încercați din nou.
- Dacă produsul are o temperatură anormal de ridicată sau este deformat în timpul de încărcare, vă rugăm să opriți imediat încărcarea și să contactați serviciul pentru clienți.
- Nu încărcați acest produs peste tensiunea specificată.
- Nu dezasamblați sau reparați singur acest produs.
- Nu loviți și nu aruncați acest produs de la o altitudine mare. Loviturile repetate pot provoca daune interne.
- Nu lăsați produsele la îndemâna sugarilor și copiilor mici.
- Nu utilizați nicio formă de cap de încărcare rapidă, pentru a nu cauza defecțiuni sau deteriorare a produsului.
- Produsul nu este recomandat pentru utilizare în locuri în care temperatura este mai mare de 60°C, temperatura ridicată continuă va afecta funcționarea produsului.
- Când se utilizează lângă gât, Vă rugăm să acordați atenție pentru a preveni pătrunderea părului sau a materiilor străine în ventilator și să vă provoace daune dumneavoastră sau produsului.
- Acest produs folosește o sursă de tensiune USB de 5V, vă rugăm să nu utilizați încărcător de tensiune prea mare sau prea joasă pentru încărcare.
- Nu opriți paletetele ventilatorului cu obiecte dure, altfel circuitul de control sau motorul ventilatorului se pot arde din cauza curentului excesiv.
- Când produsul nu a fost folosit mai mult de 3 luni, vă rugăm să încărcați produsul până la 75% baterie.
- Acest produs utilizează baterie cu litiu, supraîncărcarea sau descărcarea excesivă vor afecta durata de viață a produsului. Vă rugăm să încărcați la timp și să deconectați de la sursa de alimentare după încărcarea completă.
- Când ventilatorul funcționează, paletetele se rotesc cu viteză mare. Nu introduceți degetele în ventilator pentru a evita pericolul.
- Acest produs nu este o jucărie. Asigurați-vă că copiii nu îl utilizează singuri.
- Copiii cu vârsta peste 8 ani pot utiliza acest produs sub supravegherea adulților.

SPECIFICAȚII TEHNICE:

Wejście:	5 V – 2 A.
Pojemność baterii:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Țimp de încărcare:	3 ore pentru încărcare completă.
Durata de viață a bateriei:	2,5–8 godzin.
Viteze:	5
Cablu de încărcare:	Tip C.
Ecran	LED

PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI:

- 1- Corp ventilator
- 2- Ecran de afișare
- 3- Interfață de tip C
- 4- Baza ventilatorului



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Butonul de pornire:

1. Apăsăți scurt pentru a porni și opri ventilatorul.
2. Apăsăți lung pentru a modifica viteza.
3. Sunt disponibile 5 viteze, afișate pe ecran de la 01 (viteza minimă), 25, 50, 75, 100 (viteza maximă).
4. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni ventilatorul. Ventilatorul pornește automat.
5. Viteza implicită este 01.
6. Pentru a modifica nivelurile de viteză, apăsați lung butonul de pornire până când ecranul afișează nivelurile de viteză dorite.
7. După 3 secunde de inactivitate, afișajul va reveni la afișarea nivelului bateriei.
8. Apăsăți butonul de oprire pentru a opri ventilatorul în timp ce acesta este în stare de funcționare.

ÎNCĂRCARE:

- În timpul încărcării, ecranul indică nivelul bateriei și indicatorul luminos se aprinde.
- Când bateria este complet încărcată, ecranul digital afișează „100%” și indicatorul luminos se stinge.
- Odată încărcat complet, deconectați cablul de încărcare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE:

- Când produsul nu este utilizat, vă rugăm să îl depozitați într-un loc răcoros și uscat.
- Verificați regulat grila de admisie a aerului și curățați-o cu o perie moale ori de câte ori este necesar.
- Acest produs nu conține piese care pot fi reparate de utilizator. Dacă produsul nu funcționează, vă rugăm să vă adresați unui centru de service autorizat.

Notă: Se recomandă deconectarea cablului de încărcare după ce produsul este complet încărcat, pentru a evita deteriorarea bateriei și afectarea duratei de viață a bateriei .

Notă:

1. Vă rugăm să rețineți că bateriile trebuie scoase din ventilator înainte de a le arunca.
2. Unitatea trebuie deconectată de la priză în timpul scoaterii bateriei.

CUM SE SCOT BATERIILE:

- Scoateți capacul din spate.
- Scoateți suportul bateriei de pe placa principală și scoateți bateria.

ELIMINAREA PRODUSELOR ELECTRONICE

Eliminarea bunurilor care funcționează cu baterii:

Nu aruncați unitățile care funcționează cu baterii ca deșeuri normale, acestea trebuie întotdeauna reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile locale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ:

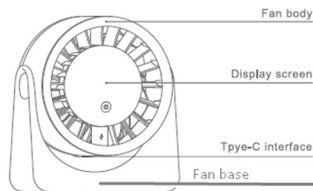
- Не кидайте виріб у вогонь, щоб уникнути ризику вибуху.
- Якщо продукт не заряджається, замініть зарядну головку або кабель для заряджання та повторіть спробу.
- Якщо продукт піддається аномально високій температурі або деформується під час заряджання, негайно припиніть заряджання та зверніться до служби підтримки клієнтів.
- Не заряджайте цей виріб вище зазначеної напруги.
- Не розбирайте та не ремонтуйте цей продукт самостійно.
- Не ступайте та не кидайте цей виріб на великій висоті. Повторні удари можуть призвести до внутрішнього пошкодження.
- Тримайте продукти в недоступному для немовлят і маленьких дітей місці.
- Не використовуйте жодну форму швидкої зарядної головки, щоб не спричинити поломку або пошкодження виробу.
- Продукт не рекомендується використовувати в місцях, де температура вища за 60°C, тривала висока температура вплине на роботу виробу.
- При використанні біля шиї, Будь ласка, зверніть увагу, щоб волосся або сторонні предмети не потрапили у вентилятор і не пошкодили вас або виріб .
- Цей продукт використовує джерело напруги USB 5 В, будь ласка, не використовуйте зарядний пристрій із занадто високою або занадто низькою напругою для заряджання.
- Не зупиняйте лопаті вентилятора твердими предметами, інакше ланцюг керування або двигун вентилятора можуть згоріти через надмірний струм.
- Якщо виріб не використовувався більше 3 місяців, будь ласка, зарядіть виріб до 75% акумулятора.
- Цей виріб використовує літєву батарею, перезарядка або надмірний розряд вплинуть на термін служби виробу. Заряджайте вчасно і відключайте від мережі після повної зарядки.
- Під час роботи вентилятора лопаті обертаються з високою швидкістю. Не вставляйте пальці у вентилятор, щоб уникнути небезпеки.
- Цей виріб не є іграшкою. Переконайтеся, що діти не використовують його самостійно.
- Діти віком від 8 років можуть використовувати цей виріб під наглядом дорослих.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вхід:	5 V – 2 A.
Ємність акумулятора:	3000 мА·год (3,7 В, 11,1 Вт·год)
Час заряджання:	3 години для повної зарядки.
Термін служби акумулятора:	2,5–8 годин.
Швидкість:	5
Кабель для заряджання:	Тип С.
LED	дисплей

ОГЛЯД ПРОДУКТУ:

- 1- Корпус вентилятора
- 2- Екран дисплея
- 3- Тип С Міжфазний
- 4- Основа вентилятора



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Кнопка живлення:

1. Коротке натискання для ввімкнення та вимкнення вентилятора.
2. Довге натискання для зміни швидкості.
3. Доступно 5 швидкостей, на екрані відображаються значення від 01 (мінімальна швидкість), 25, 50, 75, 100 (максимальна швидкість).
4. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути. Вентилятор автоматично запуститься.
5. Стандартна швидкість — 01.
6. Щоб змінити швидкість, натисніть і утримуйте кнопку живлення, поки на екрані не з'явиться бажана швидкість.
7. Після 3 секунд бездіяльності дисплей повернеться до відображення рівня заряду акумулятора.
8. Натисніть кнопку вимкнення, щоб вимкнути вентилятор, коли він працює.

ЗАРЯДЖАННЯ:

- Під час заряджання на екрані відображається рівень заряду акумулятора і вмикається індикатор.
- Коли акумулятор повністю заряджений, на цифровому екрані з'являється «100%», а індикатор вмикається.
- Після повного заряджання від'єднайте зарядний кабель.

ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:

- Коли виріб не використовується, зберігайте його в прохолодному та сухому місці.
- Регулярно перевіряйте решітку повітрязбірника та при необхідності очищайте її м'якою щіткою.
- У цьому виробі немає деталей, які можна відремонтувати самостійно. Якщо виріб не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Примітка: Після повного заряджання виробу рекомендується від'єднати зарядний кабель, щоб уникнути пошкодження акумулятора та скорочення терміну його експлуатації .

Примітка:

1. Зверніть увагу, що перед утилізацією акумулятори необхідно вийняти з вентилятора.
2. Під час виймання акумулятора пристрій повинен бути відключений від мережі.

ЯК ВИЙНЯТИ АКУМУЛЯТОР:

- Зніміть задню кришку.
- Вийміть тримач акумулятора з основної плати та вийміть акумулятор.

УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ТОВАРІВ

Утилізація товарів, що працюють від батарейок:

Не викидайте блоки, що працюють від батареї, як звичайне сміття, їх слід завжди переробляти належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до державних уповноважених центрів утилізації або спеціалізованих контейнерів, які ви можете знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазинах електроніки чи побутових товарів чи торгових центрах, де є такі засоби.

1. IMPORTANT:

- Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT:

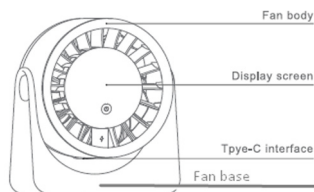
- No llanci el producte al foc per a evitar el risc d'explosió.
- Si el producte no es carrega, reemplaci el capçal de càrrega o el cable de càrrega i intenti'l novament.
- Si el producte té una temperatura anormalment alta o es deforma durant el procés de càrrega, deixi de carregar immediatament i comuniqui's amb el servei d'atenció al client.
- No carregui aquest producte per sobre del voltatge especificat.
- No desmunti ni repari aquest producte vostè mateix.
- No colpegi ni llanci aquest producte des d'una gran altitud. Els cops repetits poden causar danys interns .
- Mantingui els productes fora de l'abast de bebès i nens petits.
- No utilitzi cap mena de capçal de càrrega ràpida per a no provocar fallades o danys en el producte.
- No es recomana l'ús del producte en llocs on el temperatura és superior a 60 °C, la temperatura alta contínua afectarà el funcionament del producte.
- Quan s'usa prop del coll, pari esment per a evitar que entrin pèls o matèries estranyes en el ventilador i li causin danys a vostè o al producte.
- Aquest producte utilitza un subministrament de voltatge USB de 5 V; no utilitzi un carregador de voltatge massa alt o massa baix per a carregar.
- No detingui les aspes del ventilador amb objectes durs, en cas contrari el circuit de control o el motor del ventilador podrien cremar-se a causa d'un corrent excessiu.
- Quan el producte no s'hagi utilitzat durant més de 3 mesos, carregui'l fins al 75% de la bateria.
- Aquest producte utilitza una bateria de liti, per la qual cosa una sobrecàrrega o descàrrega excessiva afectarà la seva vida útil. Carregui-ho a temps i desconnecti-ho del corrent una vegada que estigui completament carregat.
- Quan el ventilador està en funcionament, les aspes giren a gran velocitat. No introdueixi els dits en el ventilador per a evitar perills.
- Aquest producte no és una joguina. Asseguri's que els nens no ho utilitzin solos.
- Els nens majors de 8 anys poden utilitzar aquest producte sota la supervisió d'un adult.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES:

Entrada:	5 V – 2 A.
Capacitat de la bateria:	3000 mAh (3,7 V, 11,1 Wh)
Temps de càrrega:	3 hores per a una càrrega completa.
Durada de la bateria:	2,5 - 8 h.
Velocitats:	5
Cable de càrrega:	Tipus C.
Pantalla	LED

DESCRIPCIÓ GENERAL DEL PRODUCTE:

- 1- Cos del ventilador
- 2- Pantalla
- 3- Interfase tipus C
- 4- Base del ventilador



INSTRUCCIONS D'ÚS:

Botó d'encesa:

1. Premi breument per a encendre i apagar el ventilador.
2. Premi prolongadament per a canviar les velocitats.
3. Hi ha 5 velocitats disponibles, que es mostren en la pantalla: 01 (velocitat mínima), 25, 50, 75 i 100 (velocitat màxima).
4. Premi el botó d'encesa per a encendre'l. El ventilador es posarà en marxa automàticament.
5. El nivell de velocitat predeterminat és 01.
6. Per a canviar els nivells de velocitat, mantingui premut el botó d'encesa fins que la pantalla mostri els nivells de velocitat desitjats.
7. Després de 3 segons d'inactivitat, la pantalla tornarà a mostrar el nivell de bateria.
8. Premi el botó d'apagada per a apagar el ventilador mentre està en funcionament .

CÀRREGA:

- Durant la càrrega, la pantalla indica el nivell de bateria i s'encén la llum indicadora.
- Quan la bateria està completament carregada, la pantalla digital mostra «100%» i la llum indicadora s'apaga.
- Una vegada completament carregada, desconnecti el cable de càrrega.

NETEJA, MANTENIMENT I EMMAGATZEMATGE:

- Quan no utilitzi el producte, guardi'l en un lloc fresc i sec.
- Examinei regularment la reixeta d'entrada d'aire i netegi-la amb un raspall suau quan sigui necessari.
- Aquest producte no conté peces reparables per l'usuari. Si el producte no funciona, acudeixi a un centre de servei autoritzat.

Nota: Es recomana desconnectar el cable de càrrega una vegada que el producte estigui completament carregat per a evitar danyar la bateria i afectar la seva vida útil .

Nota:

1. Tingui en compte que les bateries han de retirar-se de la unitat del ventilador abans de rebutjar-les.
2. La unitat ha d'estar desendollada mentre es retira la bateria.

COM RETIRAR LA BATERIA:

- Retiri la coberta posterior.
- Retiri el suport de la bateria de la placa principal i retiri la bateria.

ELIMINACIÓ DE PRODUCTES ELECTRÒNICS

Eliminació de productes que funcionen amb piles:

No rebutgi els aparells que funcionen amb piles com a escombraries normals, sempre han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-les portant-les a centres d'eliminació autoritzats pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en grans supermercats, botigues d'electrònica o productes electrodomèstics o centres comercials pròxims que disposin d'aquesta mena d'instal·lacions.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en el sector eléctrico.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU. Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. Directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE. Diretiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE. Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nel settore elettrico.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit. Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařizení je v souladu se Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/UE. Směrnice 2015/863/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrotechnice.



ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Denne enhed er i overensstemmelse med EU's Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske apparater.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni opremi.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj udovoljava EU RED Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničavanju upotrebe određenih opasnih tvari u električnim uređajima.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU. Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електротехніці.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva 2015/863/UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en el sector elèctric.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: **www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com /

0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Elaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: **www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:

www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikami ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com [sogosat@](mailto:sogosat@sogosat.com)
[sogosat.com](http://www.sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronikom ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@
[sogosat.com](http://www.sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com
[com](http://www.sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyсан Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Імпортований: Sanyсан Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com
www.sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21155

